



Distr.
GENERAL

A/50/861
1 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 38 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Генеральной Ассамблее в дополнение к докладу Генерального секретаря о положении в области демократии и прав человека в Гаити от 12 октября 1995 года (A/50/548) и во исполнение резолюции 50/86 от 15 декабря 1995 года, в которой Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря регулярно представлять ей доклады и в пункте 2 постановляющей части заявила о своей готовности, после рассмотрения Генеральным секретарем рекомендации и по просьбе гаитянских властей, продлить в соответствующей резолюции мандат компонента Организации Объединенных Наций в Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) на период после 7 февраля 1996 года. В докладе содержится анализ текущего положения в области прав человека в Гаити, а также оценка деятельности учреждений, на которые возложены функции по защите прав человека. В соответствии с пунктом 2 вышеназванной резолюции в докладе излагается предложение в отношении программы будущих мероприятий в рамках продленного мандата МГМГ. Доклад был подготовлен в консультации с Генеральным секретарем Организации американских государств (ОАГ).

II. ИСТОРИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ И РАБОТА МГМГ В 1993-1994 ГОДАХ

2. МГМГ была создана под эгидой Организации Объединенных Наций и ОАГ в феврале 1993 года по просьбе избранного президента Гаити преподобного Жана-Бертрана Аристиде с учетом тяжести положения в области прав человека, которое сложилось в условиях правления режима де-факто, опиравшегося на поддержку военных.

3. МГМГ была развернута по всей территории девяти административных районов Гаити в период с февраля по октябрь 1993 года, когда ее наблюдатели были эвакуированы по соображениям безопасности в связи с действиями военных властей, которые воспрепятствовали высадке воинского контингента Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) с корабля военно-морских сил США "Харлан Каунти". В результате этого из страны были выведены первые элементы МГМГ, которые к тому моменту уже были развернуты. Участники МГМГ вернулись в Гаити в январе 1994 года. Наблюдатели, которые базировались только в Порт-о-Пренсе, совершали регулярные поездки в провинции. Однако участники Миссии сталкивались со все более жесткими ограничениями свободы передвижения. Военные власти, которые начиная с июля 1993 года проявляли все большую враждебность по отношению к МГМГ, выслали ее участников из страны в июле 1994 года, заявив, что их присутствие там является нежелательным.

4. Мандат МГМГ требует того, чтобы она обеспечивала соблюдение прав человека, предусмотренных в Конституции и международных документах, участником которых является Гаити. Особое внимание уделялось соблюдению права на жизнь, неприкосновенность и безопасность личности, личную свободу и свободу слова и ассоциаций.

5. С самого начала Миссия фиксировала случаи широко распространенных арестов, систематических избиений и пыток, внутренних перемещений населения и постоянных нарушений права на свободу слова и ассоциаций. После подписания в июле 1993 года соглашения Гавернорс-Айленд (см. A/47/975-S/26063, пункт 5) положение в области прав человека ухудшилось; появилась информация о практике внесудебных казней и насильственных исчезновений. Многие лица, в особенности члены общественных организаций, произвольно задерживались и незаконно содержались под стражей, в том числе в секретных центрах задержания. По-прежнему имело место широкомасштабное применение пыток. После своего возвращения в Гаити в январе 1994 года МГМГ зафиксировала дальнейшее резкое ухудшение ситуации, включая возникновение нового явления, связанного с изнасилованиями по политическим мотивам. Как представлялось, репрессии на всей территории страны были направлены на уничтожение демократического движения; основной удар при этом приходился на бедные сельские районы, известные своими симпатиями к президенту Аристиду.

6. Нарушения совершались главным образом участниками гаитянских вооруженных сил (ГВС) и "участковыми" (начальниками сельских полицейских участков), а также действующими при поддержке ВВС вооруженными гражданскими лицами, известными как "атташе", и другими неофициальными вооруженными группами. После сентября 1993 года возникла новая полувоенная группа - Революционный фронт за развитие и прогресс в Гаити (РФРПГ). Его участники обвиняются в широкомасштабных нарушениях прав человека. Эти военные и действующие при поддержке военных группы действовали в условиях абсолютной безнаказанности, которые характеризовались практически полным отсутствием на официальном уровне каких-либо попыток провести расследование нарушений или наказать виновных.

III. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ПОСЛЕ ВОЗВРАЩЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА АРИСТИДА

7. В соответствии с резолюцией 940 (1994) Совета Безопасности от 31 июля 1994 года в сентябре 1994 года на Гаити были развернуты Многонациональные силы (МНС), которые были призваны содействовать уходу военных властей и возвращению президента Аристида и конституционного правительства. Президент Аристид вернулся в Гаити 15 октября 1994 года. 31 марта 1995 года на смену МНС пришла МООНГ, которой было поручено оказывать содействие в поддержании стабильной и безопасной обстановки. Деятельность МГМГ возобновилась 26 октября 1994 года, когда вновь открылись ее штаб-квартира и отделение в Порт-о-Пренсе. Впоследствии

в девяти провинциях Гаити было открыто еще 12 отделений. К июню 1995 года было развернуто в общей сложности 190 наблюдателей, хотя к декабрю их число сократилось до 165 человек. После возвращения к конституционному порядку МГМГ функционирует в совершенно новых условиях как с политической точки зрения, так и с точки зрения положения в области прав человека. В ходе совещания, состоявшегося 4 ноября 1994 года, высшие должностные лица Организации Объединенных Наций и ОАГ пришли к согласию в отношении того, что, хотя Миссия будет и впредь уделять первоочередное внимание наблюдению за положением в области прав человека и их соблюдению, она также, действуя в рамках своего мандата, будет вносить вклад в укрепление демократических институтов, и в частности тех из них, которые относятся к защите прав человека. Было также достигнуто согласие в отношении того, что МГМГ примет участие в наблюдении за предстоящими выборами, в ходе которых она будет уделять особое внимание вопросам соблюдения свободы слова и собраний. На третьем этапе своей деятельности Миссия также сделала в своей деятельности упор на организационное строительство и поощрение прав человека.

8. После возвращения президента Аристиды произошло значительное улучшение положения в области прав человека. Присутствие МНС и возвращение к конституционному порядку, нейтрализация РФРПГ и других групп, действующих при поддержке военных, а также расформирование вооруженных сил позволили положить конец систематическим нарушениям прав человека. Обеспечено повсеместное соблюдение основных свобод – свободы слова, ассоциаций и собраний, которыми пользуются и лица, критикующие президента, и правительство. Временные силы государственной безопасности (ВСГБ) были первоначально развернуты под наблюдением международных полицейских наблюдателей, которые входили в состав МНС. В состав ВСГБ вошли бывшие члены ГВС, которые, как было установлено, не принимали участия в нарушениях прав человека, а также бывшие беженцы, прошедшие подготовку в Гуантанамо. Впоследствии были созданы новые гражданские полицейские силы, Гаитянская национальная полиция (ГНП), которые в настоящее время выполняют функции ВСГБ, расформированных в декабре 1995 года. Предпринимаются усилия в целях реформы судебной системы, включая организацию программ профессиональной подготовки для должностных лиц этой системы. Был создан гражданский орган, отвечающий за управление гаитянскими тюрьмами; претворяется в жизнь программа реформы уголовного законодательства.

9. Достаточно подробная информация о деятельности МГМГ в ходе третьего этапа ее функционирования приводилась в моем докладе о положении в области демократии и прав человека в Гаити 12 октября 1995 года (A/50/548). В период после представления этого доклада МГМГ продолжила наблюдение за нарушениями прав человека агентами государства и передачу таких случаев на рассмотрение соответствующих местных и национальных органов власти. В данной связи она вынесла ряд рекомендаций министерству юстиции, полицейским органам и пенитенциарным органам как в отношении отдельных злоупотреблений, так и в отношении общих мер, которые могли бы способствовать укреплению деятельности по защите прав человека. В число этих мер входит укрепление организационных механизмов, которые создаются в целях расследования жалоб в отношении нарушений прав человека, совершаемых полицейскими, тюремными надзирателями и должностными лицами судебной системы.

10. В дополнение к регулярному наблюдению за условиями содержания заключенных в тюрьмах во всех местах заключения проводятся регулярные обследования в целях установления личности задержанных, в том числе несовершеннолетних, срок содержания которых под стражей в период до суда превышает установленные законом нормы; это делается в целях ускорения принятия мер в связи с наиболее вопиющими случаями подобного рода. МГМГ продолжает наблюдать за функционированием тюремной регистрационной системы, а также принимать меры в целях профессиональной подготовки сотрудников тюрем в плане ее надлежащего использования. Она

также предоставила юридическую консультацию одному из ведомственных комитетов в отношении возможных решений проблемы, связанной с переполненностью тюрем.

11. МГМГ по-прежнему участвует в деятельности по профессиональной подготовке в области прав человека новых курсантов полицейских училищ, их руководителей, агентов службы безопасности президента, судей, проводящих предварительные слушания, и мировых судей. Она ведет наблюдение за деятельностью судебной системы на всех уровнях и доводит до сведения местных и национальных органов власти случаи нарушения процессуальных гарантий. Кроме того, она оказывает поддержку в деятельности недавно созданной Группы уголовных расследований путем передачи некоторых заранее проверенных досье компоненту гражданской полиции МООНГ, а также представила министерству юстиции рекомендации в отношении реформ, связанных с разоружением, ратификацией международных документов в области прав человека и другими вопросами юридического характера.

12. МГМГ завершила передачу досье, включая медицинские карты, по прошлым случаям нарушения прав человека, которые были запрошены Национальной комиссией по установлению истины и восстановлению справедливости. Судмедэксперт Миссии оказал техническую помощь Комиссии и представил доклад о проведенных эксгумациях. Медицинское подразделение Миссии в дополнение к подготовке медицинской документации по жертвам нарушений способствовало созданию сети, направленной на восстановление здоровья таких жертв.

13. В рамках программы защиты прав человека и просвещения общественности на всей территории страны был организован ряд семинаров, в которых приняли участие представители широкого спектра местных организаций и органов власти, полицейских и судебных органов, а также должностные лица местных выборных органов. Кроме того, МГМГ разработала программу профессиональной подготовки преподавателей в целях укрепления местного потенциала в этой области. В зонах, для которых характерны частые конфликты, МГМГ вносит вклад в мирное урегулирование споров путем поощрения диалога между противоборствующими сторонами, а также между этими сторонами и должностными лицами правительства и судебных органов. Группа по вопросам средств массовой информации выпустила серию видео- и радиопрограмм, в которых рассказывается как о деятельности МГМГ, так и о работе тюрем, полиции и о других смежных темах; она также выпускает ежемесячный информационный бюллетень.

14. Наконец, представители МГМГ осуществляли наблюдение за теми аспектами кампании по выборам президента, которые были связаны с правами человека, а также прикомандировывались к Миссии ОАГ по наблюдению за проведением выборов в целях наблюдения за голосованием 17 декабря 1995 года.

15. Тем не менее слабость учреждений, на которых возложены функции по защите прав человека, включая новые полицейские силы, диктует необходимость дальнейших мер по профессиональной подготовке и проведению реформ в целях искоренения и недопущения нарушений. Хотя нарушения и не являются крупномасштабными и систематическими и, за исключением некоторых видов судебной практики, не носят институционализированного характера, МГМГ удалось выявить ряд проблем. Главным образом они связаны с применением чрезмерной силы сотрудниками полиции, включая несколько случаев, повлекших за собой гибель или телесные повреждения, а также несколько случаев избиения заключенных тюремными надзирателями и, в редких случаях, полицией. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что в число жертв жестокого обращения в местах заключения входят несовершеннолетние. Сообщалось о ряде произвольных арестов; полицейские в некоторых случаях не соблюдали установленные законом процедуры при проведении обысков. Заявления должностных лиц о том, что в связи с предполагаемыми случаями должностных нарушений будут проведены расследования, являются

обнадеживающими. Тем не менее лишь немногие из таких расследований до настоящего времени приводили к наказанию виновных, и ясно, что недавно созданные механизмы внутренних расследований и дисциплинарные механизмы требуют укрепления. Несмотря на более активные усилия должностных лиц судебной системы по обеспечению соблюдения правовых и конституционных гарантий, включая предельные сроки, устанавливаемые в отношении процедур, случаи применения произвольной и незаконной практики по-прежнему имеют место и включают в себя отклонения от установленных правил при подготовке ордеров на арест, ограничения права на защиту, длительное содержание под стражей в период до суда, а в некоторых случаях – несоблюдение прокурорами решений, принятых судьями в ходе предварительных слушаний.

16. Вызывают беспокойство и случаи самосуда, которые по-прежнему имеют место. В этих случаях спонтанно формирующиеся толпы людей осуществляют казни лиц, подозреваемых в совершении правонарушений или пойманных на месте их совершения, или же (что происходит гораздо реже) лиц, подозреваемых в занятиях колдовством. Это свидетельствует о продолжающемся неверии общественности в способность государственных органов безопасности и судебной системы удовлетворительно выполнять возложенные на них обязанности. Не меньшую беспокойство вызывает серия целенаправленных убийств, совершенных вооруженными лицами, которые, как представляется, не преследовали цель ограбления, хотя пока отсутствуют и доказательства, позволившие бы связать эти убийства с действиями агентов государства. В число жертв подобных убийств входили известные сторонники и противники президента Аристиды, а также другие лица. По причине неадекватности следственного аппарата, которым располагают полиция и судебные органы, прогресса в расследовании этих преступлений добиться пока не удалось.

17. Нестабильность нынешней ситуации, о которой свидетельствуют изложенные выше факты, проявилась в ходе беспорядков, которые последовали за убийством депутата Фёйе 7 ноября 1995 года и речью президента Аристиды на его похоронах, в которой президент призвал население оказывать полиции содействие в вопросах разоружения. Последовавшие за этим инциденты включали в себя обыски домов и автомобилей в поисках оружия с участием многочисленных групп людей, которые полиция была зачастую не в состоянии контролировать. Кроме того, в результате массовых действий населения были убиты или ранены бывшие участники вооруженных сил и другие предполагаемые сторонники правительства де-факто, а их имущество было уничтожено. Эти инциденты служат напоминанием о необходимости активизации усилий в целях укрепления учреждений, которые призваны эффективно гарантировать соблюдение прав человека и законности.

IV. СОСТОЯНИЕ УЧРЕЖДЕНИЙ, ОТВЕЧАЮЩИХ ЗА ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Полиция

18. Создание новой гражданской полиции (ГНП) стало крупным шагом в направлении прекращения тех систематических нарушений прав человека, которые были характерны для бывших Гаитянских вооруженных сил при режиме де-факто. В период с июня по декабрь 1995 года на территории Гаити было размещено две трети из планируемых 5000 новообученных полицейских. С точки зрения защиты прав человека и ответственности за полицейскую деятельность, на сегодняшний день деятельность ГНП обнадеживает, несмотря на некоторые сохраняющиеся структурные проблемы. Четырехмесячную программу подготовки необходимо дополнить постоянным обучением, а также подготовкой подходящих кандидатов на офицерские должности, которая планируется на весну 1996 года. Проведена подготовка и осуществлено развертывание специальных полицейских подразделений для охраны Президентского дворца, правительственных министерств и судов (*officiers de sécurité judiciaire*). Началась также подготовка и начальное

развертывание бригады уголовного розыска (brigade d'enguête criminelle), однако потребуются дальнейшая подготовка и ориентация в вопросах техники расследования для этой группы, а также специализированная подготовка для предусматриваемого подразделения по борьбе с беспорядками (compagnie d'intervention).

19. Была создана новая полицейская Генеральная инспекция (Inspection générale), призванная, в частности, расследовать жалобы на злоупотребления со стороны полицейских. Ее необходимо усилить путем дальнейшего обучения инспекторов следственным методам, а также путем разработки более четких дисциплинарных правил и процедур. Выиграли бы от уточнения ее взаимоотношения с системой уголовного правосудия. Президентским декретом от 6 декабря 1995 года некоторые сотрудники ВСГБ, включая 900 человек, прошедших подготовку в Гуантанаме, были включены в ГНП. В их число входит также 130 бывших служащих ГВС, которые во время службы в ВСГБ получили от гражданско-полицейского компонента МООНГ "хорошую или отличную аттестацию". Сейчас обсуждаются вопросы их подготовки, функции и возможные критерии оценки того, подходят ли они для своих новых должностей.

20. МГМГ содействовала доведению до сведения центральных властей проблем, касающихся функционирования полиции на местах, особенно в части применения огнестрельного оружия и чрезмерной силы, а также включению такой информации в курс подготовки новых слушателей Полицейской академии (Académie de police). С учетом того, что в полицейских арестных пунктах содержится все больше арестованных и более продолжительное время, необходимо решать вопросы подготовки полицейских и разработки надлежащих правил обращения с лицами, задерживаемыми полицией. Сохраняются проблемы с поведением полицейских, нередко обусловленные несовершенной системой материально-технического снабжения. Такие проблемы включают: нарушение основных норм дисциплины, например ношение формы и отсутствие надлежащих опознавательных знаков на машинах; ношение оружия во внеслужебное время; несоразмерное применение силы при выполнении полицейских обязанностей; неопытность в плане законного применения огнестрельного оружия; неадекватные методы сдерживания массовых беспорядков; недостаточное применение методов мирного урегулирования споров. Дисциплинарные меры за нарушения, допущенные отдельными сотрудниками полиции, в большинстве случаев не применялись, а обвинительные органы медленно реагировали на необходимость установления личной ответственности за случаи гибели или серьезных увечий по вине полиции. В результате доверие общественности к новой гаитянской полиции было подорвано.

В. Пенитенциарная система

21. Осуществление международно финансируемой программы уголовно-правовой реформы, начавшееся весной 1995 года, привело к существенному улучшению на всей территории Гаити условий содержания в тюрьмах и обращения с задержанными. Однако, несмотря на эти улучшения, условия содержания под стражей все еще не отвечают приемлемым международным нормам. Пенитенциарной системе помогло также создание независимого, гражданского Национального управления тюрем - АПЕНА (Administration pénitentiaire nationale). В июне 1995 года был проведен двухнедельный курс обучения охранников-новобранцев, включавший отбор бывших гаитянских военнослужащих. Эффективность новой гаитянской полиции привела к заметному увеличению числа арестов, которое, наряду с судебными задержками и тенденцией подвергать подозреваемых досудебному заключению, вынуждает тюремную систему иметь дело со все большим числом задерживаемых, ожидающих суда. Каждый случай побега из тюрьмы, чему нередко способствует аварийное состояние тюрем, ведет к усилению беспокойства общественности по поводу тюремной системы и ее влияния на общественную безопасность. Предпринимаются усилия к тому, чтобы ускорить обработку дел заключенных, в частности в Порт-о-Пренсе. Кроме

того, готовится циркуляр, посвященный предотвращению ненужных арестов и мерам по облегчению освобождения заключенных.

22. Сохраняются и материальные проблемы в части санитарии, питания и здравоохранения. Кроме того, заключение задерживаемых в учреждения, предназначенные для содержания арестованных полицией лиц, мешает эффективности программы уголовно-правовой реформы, которая посвящена исключительно пенитенциарной системе. Несмотря на существенные улучшения в регистрации заключенных, достигнутые при содействии МГМГ, многочисленные лица, подвергаемые досудебному заключению, по-прежнему выпадают из связки "тюремная администрация – обвинительные органы". Случаи дурного обращения с задержанными, хотя они по-прежнему происходят довольно эпизодически, учащаются, что, возможно, вызвано ростом напряженности из-за переполнения тюрем. Настоятельной потребностью становятся дальнейшая подготовка охранников по вопросам надлежащего круга их функций, а также необходимое совершенствование механизмов внутреннего расследования и дисциплинарных процедур. Необходима также разработка правил и процедур, касающихся тюремной дисциплины. Еще предстоит определить объем ресурсов, необходимых для создания воспитательно-исправительных учреждений, предназначенных специально для несовершеннолетних правонарушителей, хотя их раздельное от взрослых содержание в большинстве случаев обеспечено.

С. Судебная система

23. Широко признается тот факт, что судебная система Гаити испытывает неотложную потребность в крупномасштабной реформе. В числе выдвинутых на сегодняшний день важных инициатив, некоторые из которых осуществлены при содействии международных доноров, фигурировало создание в июле 1995 года Судебной школы (École de la Magistrature), организующей дополнительную подготовку судебных работников. Открыты дополнительные судебные здания, предоставлено базовое оснащение, подготовлена программа восстановления и строительства судебных зданий. Кроме того, принят декрет о судебной дисциплине, а в рамках систематического процесса произведена замена большого числа судей и работников обвинительных органов. Однако имеются более фундаментальные проблемы. Защита прав человека по линии судебной системы зависит от независимости и беспристрастности судебной власти. Хотя судебная система Гаити задумана как самостоятельная, независимая ветвь государственной власти, она была исторически подчинена исполнительной власти. По-прежнему требуются значительные усилия к тому, чтобы закрепить в судебных органах традицию объективности, независимости и беспристрастности.

24. Обычным явлением является содержание под стражей подозреваемых, находящихся под судебным следствием. Это, в совокупности с ростом количества дел, ожидающих рассмотрения, привело к переполнению тюрем. По традиции, низкие оклады (хотя в 1995 году они выросли) заставляли судебных работников дополнять свой доход преподаванием в средних школах, а также порождали порядок, при котором за судебные услуги требовали платежа. Хроническая недоукомплектованность штатов, неадекватные и обветшавшие помещения, нехватка базового оснащения еще более осложняют рассмотрение скопившихся на сегодняшний день дел и наносят ущерб престижу организации. Полное отсутствие какой-либо формы судебной помощи ответчикам из числа коренного населения означает для колоссального большинства практическую невозможность защитить свои права. Использование в суде французского языка ограничивает способность большинства ответчиков следить за ходом разбирательства. Отсюда – малая уверенность общественности в том, что судебная система Гаити способна как предавать преступников правосудию, так и защищать права личности.

V. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ КОМПОНЕНТЫ ПРОГРАММЫ НА СЛУЧАЙ ПРОДЛЕНИЯ МАНДАТА МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ МИССИИ

25. С учетом вышеупомянутой оценки учреждений, отвечающих за защиту прав человека, и радикально изменившихся политической ситуации и положения в области прав человека обязанности МГМГ на следующем этапе состояли бы из двух основных элементов: а) техническая помощь в плане организационного строительства, базирующаяся на наблюдении и оценке работы учреждений и проводимых в них реформ с точки зрения прав человека; б) разработка программы поощрения и защиты прав человека. Ниже кратко рассматриваются предлагаемые основные направления деятельности.

A. Организационное строительство

26. Вклад МГМГ в организационное строительство состоял бы в том, чтобы оказывать правительственным и организационным инстанциям техническую помощь в целях укрепления механизмов для долгосрочной защиты прав человека в Гаити. Ее цель заключалась бы в том, чтобы выявлять проблемы с правами человека внутри правовой и организационной системы и сотрудничать в выработке решений посредством реформ или правильного применения существующих законов и организаций. Излагаемая ниже программа опирается на элементы, которые уже начаты МГМГ, а также предлагает другие направления, которые можно было бы освоить.

1. Сотрудничество с полицейскими учреждениями

27. МГМГ опиралась бы на уже начатую работу с новой Гаитянской национальной полицией, цели которой, в частности, таковы: улучшить защиту лиц, задерживаемых полицией; ликвидировать проблемы с недостойным поведением сотрудников полиции, уже выявленные на местах; укрепить механизмы подотчетности; добиваться более глубокого понимания новыми полицейскими вопросов прав человека, затрагиваемых их поведением; укрепить следственные возможности ГНП. Это было бы достигнуто путем консультаций с Министерством юстиции, включая Генеральную дирекцию национальной полиции (Direction générale de la Police nationale), Генеральную полицейскую инспекцию (которая отвечает за расследование жалоб и сообщений о злоупотреблениях со стороны полиции), бригаду уголовного розыска и региональных и местных полицейских ведомств, а также с судебной системой.

28. МГМГ продолжала бы участвовать в подготовке полицейских в национальной Полицейской академии, а возможно, и на местном уровне, по таким вопросам, как: международные стандарты, регулирующие применение силы и огнестрельного оружия; уважение прав человека во время ареста и досудебного заключения; стандарты прав человека, касающиеся личного ареста и ареста имущества, а также законные меры сдерживания массовых беспорядков; учет прав человека в командной, административной и контрольной деятельности полиции. Можно было бы также организовать обучение методам уголовного расследования в соответствии с международными стандартами прав человека, включая собирание и использование судебных доказательств.

2. Сотрудничество с пенитенциарными учреждениями

29. Свое участие в пенитенциарной реформе МГМГ начала в конце 1994 года, когда она стала сотрудничать с Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в целях разработки и осуществления в рамках реформы проекта создания гражданской системы пенитенциарной администрации, осуществления подготовки тюремных охранников, модернизации некоторых пунктов содержания под стражей и создания системы тюремной регистрации. Сейчас эта программа во

многим уже осуществляется. Предполагается, что МГМГ будет продолжать – путем контактов с АПЕНА как на национальном, так и на местном уровнях – работу в части регистрации заключенных и подготовки тюремных охранников и содействовать разработке внутренних правил (касающихся, в частности, расследования сообщений о превышении власти тюремными охранниками и применения надлежащих санкций в таких случаях), а также норм тюремной дисциплины. Она могла бы также уделить внимание путям улучшения связи между судебными и тюремными властями с целью ускорения судебного разбирательства и уменьшения опасности длительного досудебного заключения.

3. Сотрудничество в области отправления правосудия

30. Сотрудничество, связанное с отправлением правосудия, будет предусматривать оказание помощи ряду различных органов, включая те, о которых говорится ниже.

Министерство юстиции

31. Сотрудничество будет охватывать предоставление консультационных услуг в отношении правовых мер, которые будут применяться с целью улучшить положение дел в области защиты прав человека при помощи системы уголовного правосудия (например, консультации по таким вопросам, как правосудие по делам несовершеннолетних, предупреждение преступности, проведение безотлагательных судебных разбирательств и принятие мер, не связанных с заключением под стражу); подготовку государственных служащих по вопросам представления докладов об осуществлении договоров в области прав человека и соблюдения международных обязательств по этим договорам и сотрудничество с Commission de la Refonte des Codes (Комиссией по пересмотру кодексов) (Комиссией, созданной для пересмотра и обновления различных кодификаций).

Законодательный орган (Национальная ассамблея)

32. Осуществляемое МГМГ сотрудничество, направленное на постоянное совершенствование законодательства и законодательной практики Гаити, должно быть расширено в целях охвата соответствующих парламентских комитетов, например Комитета по законодательной реформе, – которому будет оказываться содействие в приведении соответствующего национального законодательства (например, уголовного кодекса, уголовно-процессуального кодекса, норм пенитенциарного права) в соответствие с международными нормами в области прав человека и конституцией Гаити; Комитета по международным договорам, которому будет оказываться помощь в рассмотрении вопроса о ратификации международных и региональных договоров в области прав человека, еще не ратифицированных Гаити, и присоединении к ним (включая конвенции Организации Объединенных Наций и ОАГ против пыток и факультативные протоколы к Международному пакту Организации Объединенных Наций по гражданским и политическим правам); и Комитета по правам человека, которому будут выноситься рекомендации относительно программы работы и конкретных вопросов, по мере их возникновения.

Суды и органы прокуратуры (Tribunaux et Parquets)

33. МГМГ будет предоставлять помощь судам и органам прокуратуры с целью способствовать освоению ими механизмов защиты прав человека посредством правильного применения процедур уголовного преследования и инструктировать их по вопросам проведения реформ судебной системы. Еще одной из основных областей, в которой Группа будет оказывать помощь, является подготовка судей, прокуроров и судебных секретарей по вопросам прав человека, связанным с отправлением правосудия, с использованием как действующего законодательства, так и соответствующих

международных норм в области прав человека. Это сотрудничество будет также предполагать привлечение судебных экспертов и научных работников.

Управление омбудсмана по правам человека (Office de la Protection du Citoyen)

34. Это управление, учреждение которого предусмотрено в опубликованном в сентябре 1995 года указе, пока еще не сформировано. МГМГ могла бы оказать помощь в его создании. К числу других органов, которым МГМГ могла бы предоставлять техническую помощь, относятся Ассоциация адвокатов и неправительственные организации, оказывающие юридическую помощь, которым она могла бы оказывать содействие в выполнении функций защиты в суде и учреждений программ юридической помощи, и юридические факультеты, которым оказывалась бы помощь с включением правовых вопросов, связанных с правами человека, в планы школьного обучения. МГМГ будет также иметь возможность оказывать помощь в учреждении управления государственного защитника, если такой орган будет создан.

4. Сотрудничество с учреждениями, занимающимися вопросами здравоохранения

35. МГМГ уже накоплен богатый опыт в сфере лечения и реабилитации жертв нарушений прав человека, а также подготовки медицинской документации в связи с такими нарушениями. В целях укрепления институциональной поддержки жертв нарушений прав человека Миссия могла бы оказывать техническую помощь соответствующим министерствам, а также неправительственным организациям в этих областях: предоставлять консультационные услуги по вопросам включения аспектов медицины, связанных с правами человека, в учебные планы медицинских институтов и техникумов; содействовать процессу подготовки специалистов для оказания населению психотерапевтической помощи в ситуациях, связанных с правами человека, и способствовать созданию структуры, занимающейся вопросами реабилитации и реинтеграции в общество жертв нарушений прав человека.

5. Возможное сотрудничество, связанное с выполнением учреждениями рекомендаций Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости (Commission nationale de Vérité et de Justice)

36. В момент подготовки настоящего доклада информация о рекомендациях Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости еще не поступила. Предполагается, что эти рекомендации будут представлены правительству в конце января 1996 года. МГМГ будет иметь возможность оказывать содействие любым усилиям учреждений по их выполнению, на которые распространяется ее мандат.

В. Защита прав человека посредством их поощрения

37. В рамках программы будут приниматься меры по поощрению основных прав человека, терпимости и мирного урегулирования споров, а также содействию пониманию ответственности и роли гражданина, государства и государственных демократических институтов. Основное внимание в рамках мероприятий по программе будет уделяться образованию, информации и технической помощи группам и ассоциациям, в интересах которых осуществляется деятельность, и особый упор будет сделан на потребностях наиболее уязвимых групп. Развернутая МГМГ программа подготовки инструкторов для обучения основам гражданственности и просвещения в области прав человека будет существенно расширена с целью охватить неправительственные организации, осуществляющие деятельность в сфере образования для взрослых, государственных служащих на выборных должностях всех уровней, общественные и крестьянские организации, женские ассоциации, религиозные институты и сектор формального образования. МГМГ будет организовывать семинары

и другие форумы, посвященные таким аспектам деятельности, как права женщин, детей и трудящихся, а также роли полиции, судебных органов и пенитенциарной системы, и участвовать в их работе. МГМГ будет также готовить печатные и аудиовизуальные материалы по правам человека, международным нормам и обучению основам гражданственности для рассылки печатным органам, государственным учреждениям, институтам гражданского общества и специально отобраным группам. Миссия будет проводить работу по переводу на креольский диалект основных международных документов в области прав человека и обеспечивать их максимально широкое распространение.

Сотрудничество с министерствами и другими государственными органами

38. МГМГ будет оказывать техническую помощь министерству по делам женщин в изменении законодательства, касающегося женщин и развертывании кампаний по борьбе с насилием и в защиту прав женщин; министерству социальных дел – в изменении законодательства, касающегося детей, развертывании кампаний в защиту прав детей и обеспечении защиты детей от жестокого обращения; министерству образования – в разработке плана обучения в области прав человека и подготовке школьных преподавателей на всех уровнях; Национальному управлению по вопросам миграции (Office national pour la Migration) – в обеспечении защиты прав бывших беженцев и перемещенных внутри страны лиц и других жителей Гаити, насильно репатриированных из-за границы, и министерству сельского хозяйства (через Организацию по вопросам развития долины реки Артибонит и Национальный институт по аграрной реформе) – в деле содействия урегулированию конфликтов, связанных с правами владения землей, на основе методов мирного разрешения споров.

VI. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ МИССИЕЙ В
ГАИТИ И
МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

39. Проведению операций МГМГ способствовали стабильные отношения с МООНГ, при этом часто проводились консультации и осуществлялись координация усилий и обмен информацией между миссиями на всех уровнях. МГМГ продолжала тесно сотрудничать с компонентом гражданской полиции МООНГ в области контроля за соблюдением ГНП прав человека и наблюдения за деятельностью недавно созданного корпуса должностных лиц тюремных учреждений, а также за условиями содержания под стражей.

40. Административный компонент МООНГ помогал удовлетворять нужды МГМГ, предоставляя все виды административных услуг по вопросам персонала, закупок, финансов, транспорта, связи, материально-технического обеспечения, управления движением, общего обслуживания, управленческой информации, охраны, эксплуатации зданий и строительства. В период повышенной интенсивности работы – например, в период наблюдения за ходом выборов – предоставлялась дополнительная помощь. Работающие на местах административные сотрудники МООНГ оказывали аналогичную поддержку элементам МГМГ в районах, где они осуществляют свою деятельность, в дополнение к своим функциям по оказанию содействия военному персоналу и сотрудникам гражданской полиции. Секция воздушного транспорта МООНГ оказывала содействие в организации перевозок на рейсовых самолетах персонала и оборудования МГМГ во все пункты района Миссии.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ И ВЫВОДЫ

41. Положение в области прав человека, бесспорно, резко улучшилось в результате развернутых реформ, в том числе замены вооруженных сил новыми структурами, такими, как силы гражданской полиции и гражданская администрация пенитенциарных учреждений, а также усилий властей –

хотя и не столь решительных – поощрению процесса повышения ответственности. Однако все еще имеются недостатки в работе как старых, так и новых институтов, занимающихся защитой прав человека. Это именно та область деятельности, на которой МГМГ делала упор с момента ее повторного развертывания в октябре 1994 года. Кроме того, именно в этой области Миссия, благодаря своему богатому опыту работы на местах и специальным знаниям, может и впредь вносить существенный вклад в укрепление ключевых организационных структур, отвечающих за обеспечение уважения прав человека, а также в углубление зарождающегося демократического процесса.

42. В моем предыдущем докладе Генеральной Ассамблее, в котором я рекомендовал продлить мандат МГМГ до 7 февраля 1996 года, я отметил, что, предлагая такую рекомендацию, я информировал правительство Гаити о том, что любая просьба о дальнейшем продлении мандата после этой даты должна быть получена в такие сроки, чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть ее по пункту, озаглавленному "Положение в области демократии и прав человека в Гаити", на своей пятидесятой сессии. После консультаций с генеральным секретарем Организации американских государств, который выразил согласие в отношении дальнейшего пребывания МГМГ в Гаити после 7 февраля 1996 года, я заявил о моем намерении по получении просьбы правительства Гаити сделать рекомендацию Генеральной Ассамблее относительно продления мандата МГМГ. Как указывается в начале настоящего доклада, Генеральная Ассамблея в ответ заявила о своей готовности продлить мандат относящегося к Организации Объединенных Наций компонента МГМГ на период после 7 февраля 1996 года по моей рекомендации и по просьбе гаитянских властей. При подготовке настоящего доклада имелось в виду, что правительство Гаити представит такую просьбу, как оно об этом заявило. На момент отправления настоящего доклада в печать такой просьбы получено не было. В этой связи я не могу на данном этапе рекомендовать продление вышеуказанного мандата относящегося к Организации Объединенных Наций компонента МГМГ до 31 августа 1996 года.

43. В то же время я обязан отметить, что с учетом решений по бюджету по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов, принятых Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/215 от 23 декабря 1995 года, и кризиса с наличностью, в котором по-прежнему находится Организация, необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея выделила дополнительные средства для покрытия расходов МГМГ на этот следующий период действия ее мандата и чтобы были гарантии того, что эти средства будут выделены в необходимые сроки. Между тем я принимаю необходимые административные меры, которые позволили бы мне совершить в надлежащем случае необходимые действия, если поступит запрос от гаитянских властей.

44. Представляя настоящий доклад Генеральной Ассамблее, я хотел бы выразить признательность Директору Миссии и его сотрудникам за превосходную творческую работу, которую они проделали, выполняя вверенный им мандат.
